

Directory website: selezione di siti in lingua italiana

Questa directory intende proporre risorse e materiali in particolare rivolti ai volontari che offrono supporto linguistico a rifugiati.

NOTA IMPORTANTE: i siti inclusi nelle directory rappresentano unicamente ulteriori risorse a disposizione e non riflettono necessariamente la politica o le posizioni del Consiglio d'Europa. In particolare, il Consiglio d'Europa declina qualsiasi responsabilità in merito ai loro contenuti.

1. Arcobaleno
2. Centro Come
3. Chescuolamigranti
4. Città metropolitana
5. Comune Bologna
6. In Rete lab
7. Integriamoci
8. Italiano per stranieri
9. Loecsen
10. L-pack
11. Noi Mondo TV
12. Non parlo italiano
13. Oltre la parola
14. Parliamo italiano
15. Permesso di soggiorno
16. Polymath
17. Phrasebook per rifugiati
18. Retescuolemigranti
19. Rotary alfabetizzazione
20. Scuole senza permesso

1. Arcobaleno

| Categorie | Descrizione |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Sito web (indirizzo Internet)</i> | http://www.arcobalenoweb.org/ |
| <i>Titolo</i> | Arcobaleno. |
| <i>Autore/ Istituzione</i> | Associazione Arcobaleno/Italia/associazione di volontariato. |
| <i>Informazioni generali</i> | Il sito presenta le finalità e le attività dell'associazione da anni impegnata in ambito migratorio per promuovere il rispetto delle diversità e combattere le varie forme di intolleranza. |
| <i>Contenuti</i> | Al di là delle news e della descrizione di progetti ed eventi nei quali l'associazione è coinvolta, tra i documenti (tab "cosa facciamo"/ sezione "documenti") sono raccolti numerosi materiali didattici. |
| <i>Destinatari/ Utenza prevista</i> | Volontari e migranti, ivi inclusi richiedenti asilo e rifugiati. |
| <i>Disponibile nelle seguenti lingue</i> | In aggiunta alla lingua italiana, alcuni materiali sono tradotti in lingue migranti (albanese, arabo, bengalese, cinese, filippino, francese, inglese, rumeno, russo, spagnolo). |
| <i>Tipologia di supporto linguistico/ interculturale offerto.</i> | PPT sulla mediazione interculturale. Costituzione italiana tradotta in 12 lingue. Kit per l'insegnante L2, inclusivo di griglie per l'autovalutazione. Linee guida specifiche per insegnare la lingua italiana ad arabofoni e sinofoni. |
| <i>Modalità di finanziamento</i> | L'associazione Arcobaleno finanzia direttamente il dominio, la manutenzione e l'aggiornamento del sito. |
| <i>Esempi di buone pratiche</i> | Sì, in particolare è apprezzabile la presenza di glossari tradotti in più lingue. |
| <i>Guida/ Supporto in merito sia alla L1 che alla L2</i> | Sono presenti documenti e normative tradotti dall'italiano in varie L1 relativi alla normativa di riferimento. Per alcuni Paesi non comunitari è presentata una descrizione del sistema scolastico di provenienza. |
| <i>Semplicità di consultazione e utilizzo</i> | Il materiale di interesse per l'apprendente e per gli insegnanti non è identificabile e suddiviso chiaramente: per un migrante con basso profilo di alfabetizzazione la consultazione può risultare complessa. Il materiale è interamente scaricabile gratuitamente. I link offerti rimandano a siti molto utili. |
| <i>Utilità</i> | Il sito presenta un valido supporto a operatori e formatori coinvolti in percorsi di mediazione linguistico-culturale; sono proposti utili link online, ma anche i contatti per strutture operanti sul territorio. |

2. Centro Come

| Categorie | Descrizione |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Sito web (indirizzo Internet)</i> | http://www.centrocome.it/ |
| <i>Titolo</i> | Centro Come |
| <i>Autore/ Istituzione</i> | Cooperativa sociale "Farsi Prossimo" |
| <i>Informazioni generali</i> | Sito ideato per chi si occupa dell'insegnamento dell'italiano L2 nell'ambito dell'accoglienza dei migranti, con particolare riferimento ai minori stranieri non accompagnati (MSNA). Sono forniti un riepilogo e guide alla normativa, consulenza per gli insegnanti, sillabi e proposte didattiche. I materiali sono consultabili anche dagli apprendenti. |
| <i>Contenuti</i> | Sono messi in evidenza l'organizzazione di convegni, eventi, pubblicazioni e progetti conclusi e/o attivi del Centro. Vi è la descrizione di attività legate all'accoglienza e all'inserimento dei bambini e ragazzi non nativi nella società e nella scuola italiana. |
| <i>Destinatari/ Utenza prevista</i> | In particolare bambini e adolescenti per l'inserimento nella scuola. Una sezione dei materiali è utilizzabile anche con utenza adulta, ivi inclusi richiedenti asilo e rifugiati. |
| <i>Disponibile nelle seguenti lingue</i> | Italiano. |
| <i>Tipologia di supporto linguistico/ interculturale offerto.</i> | Supporto normativo e didattico per gli insegnanti. Sono illustrati percorsi didattici (le proposte operative sono accompagnate da argomentazioni), sillabi, bibliografie e schede. |
| <i>Modalità di finanziamento</i> | Attraverso i fondi raccolti dall'Onlus Cooperativa sociale "Farsi Prossimo" |
| <i>Esempi di buone pratiche</i> | Sì, risulta efficace la suddivisione del materiale didattico consultabile per fasce di età dei destinatari-apprendenti: bambini, ragazzi e adulti. |
| <i>Guida/ Supporto in merito sia alla L1 che alla L2</i> | Alcuni materiali prevedono traduzioni in lingua madre. |
| <i>Semplicità di consultazione e utilizzo</i> | Non è necessario registrarsi per consultare il sito e scaricare i materiali forniti in pdf. |
| <i>Utilità</i> | Sito molto utile per l'attività di insegnanti/formatori con consigli metodologici, suggerimenti operativi e guida sugli eventi/ pubblicazioni . |

3. Chescuolamigranti

| Categorie | Descrizione |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Sito web (indirizzo Internet)</i> | https://chescuolamigranti.wordpress.com/ |
| <i>Titolo</i> | Chescuolamigranti |
| <i>Autore/ Istituzione</i> | Associazione Che Guevara di Roma (montagnola) /Italia/Onlus |
| <i>Informazioni generali</i> | Blog riservato alle attività che svolgono volontari e apprendenti in seno alla Scuola Migranti. |
| <i>Contenuti</i> | Il blog è suddiviso per categorie (lessico, grammatica, sillabi, dizionari), proponendo materiali suddivisi per abilità; nello specifico le sotto sezioni per abilità prevedono input per la lettura, la scrittura, l'ascolto e il parlato (con la suddivisione fra produzione "dire" ed interazione "dialogare"). |
| <i>Destinatari/ Utenza prevista</i> | Adulti migranti, con particolare riferimento alla popolazione di origine bengalese. |
| <i>Disponibile nelle seguenti lingue</i> | Italiano, bengalese. |
| <i>Tipologia di supporto linguistico/ interculturale offerto.</i> | Dispense, dizionari, schede e attività di supporto linguistico costruite sulle abilità di base. Sono inoltre presenti dispense di educazione civica. |
| <i>Modalità di finanziamento</i> | Attraverso i fondi raccolti dall'Onlus Associazione Che Guevara |
| <i>Esempi di buone pratiche</i> | Sì, apprezzabile la suddivisione del parlato in produzione e interazione. |
| <i>Guida/ Supporto in merito sia alla L1 che alla L2</i> | Materiale tradotto in e dal bengalese. |
| <i>Semplicità di consultazione e utilizzo</i> | La consultazione è semplice. Le strutture della lingua e il percorso di apprendimento sono articolati, ma suddivisi in modo chiaro. I link sono utili perché rimandano immediatamente all'informazione richiesta. |
| <i>Utilità</i> | Un blog utile per lo sviluppo delle abilità linguistiche. La presentazione dei contenuti disponibili on line è chiara e coerente con gli obiettivi che il sito propone. È inoltre adeguato alle esigenze degli apprendenti e come supporto agli insegnanti. |

4. Città metropolitana

| Categorie | Descrizione |
|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Sito web (indirizzo Internet)</i> | http://www.cittametropolitana.mi.it/scuola |
| <i>Titolo</i> | Città metropolitana |
| <i>Autore/ Istituzione</i> | Centro COME e Assessorato all'Istruzione e Edilizia scolastica, Comune di Milano/Italia/collaborazione tra associazione e ente pubblico. |
| <i>Informazioni generali</i> | Il sito è parte di un più ampio progetto volto a favorire i processi di interculturalità e l'inserimento di adolescenti non nativi nelle scuole superiori italiane. Si propone di fornire a docenti e scuole un supporto per le fasi di inserimento dei migranti: particolare attenzione è rivolta a individuare e esportare buone prassi. |
| <i>Contenuti</i> | Il materiale didattico disponibile è dedicato all'insegnamento della lingua italiana come lingua seconda e all'italiano come lingua di studio. Sono disponibili anche materiali per percorsi di apprendimento di altre lingue straniere. |
| <i>Destinatari/ Utenza prevista</i> | Insegnanti e in parte anche apprendenti. |
| <i>Disponibile nelle seguenti lingue</i> | Italiano. |
| <i>Tipologia di supporto linguistico/ interculturale offerto.</i> | Il supporto offerto si articola su molteplici aspetti inerenti la presenza di studenti stranieri: - Accoglienza: vademecum e strumenti per l'accoglienza e l'inserimento dei minori non nativi nella scuola secondaria di secondo grado; - L2: strumenti e bibliografie per l'insegnamento dell'italiano come lingua seconda; - Progetti: ricerche, interventi e azioni sull'integrazione dentro e fuori la scuola; - Dati e normativa sulla presenza degli adolescenti immigrati; - Contributi e interventi di esperti sul tema dell'adolescenza nella migrazione presentati nell'ambito di percorsi formativi. |
| <i>Modalità di finanziamento</i> | Sito cofinanziato dal Comune di Milano. |
| <i>Esempi di buone pratiche</i> | Sì, in particolare appare molto curata la fase fondamentale dell'accoglienza. |
| <i>Guida/ Supporto in merito sia alla L1 che alla L2</i> | Vi sono testi e materiali nella lingua d'origine dei frequentanti le scuole superiori aventi la funzione di dare valore al repertorio plurilingue dei partecipanti. |
| <i>Semplicità di consultazione e utilizzo</i> | Essendo costruito più per le scuole, l'accesso al sito da parte dell'apprendente potrebbe risultare non semplice. Inoltre anche i manuali e il materiale consultabile sembra più indicato per essere mediato dall'insegnante. |
| <i>Utilità</i> | Il sito è un ottimo riferimento per chi opera nel settore dell'educazione scolastica. |

5. Comune Bologna

| Categorie | Descrizione |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Sito web (indirizzo Internet)</i> | http://www.comune.bologna.it/cdlei/contenuti/109:24297/ |
| <i>Titolo</i> | Comune Bologna |
| <i>Autore/ Istituzione</i> | Centro Interculturale CD LEI/Italia/associazione |
| <i>Informazioni generali</i> | Il sito offre materiali, dossier, attività e schede a supporto di scuole e insegnanti coinvolti in percorsi educativi e interculturali. Il supporto è costituito anche da esempi per la predisposizione di materiale e per l'attivazione di progetti formativi che hanno l'obiettivo di sostenere l'integrazione degli alunni stranieri. |
| <i>Contenuti</i> | Il sito è suddiviso tra materiali, proposte didattiche, spazio consulenza e spunti di lavoro su percorsi di educazione interculturale, accoglienza degli alunni stranieri, valutazione, mediazione culturale e buone pratiche. |
| <i>Destinatari/ Utenza prevista</i> | Apprendenti stranieri (scuola primaria e secondaria), migranti di seconda generazione. |
| <i>Disponibile nelle seguenti lingue</i> | Albanese, arabo, bengalese, cinese, croato, filippino, francese, inglese, italiano, rumeno, russo, spagnolo, tamil, turco. |
| <i>Tipologia di supporto linguistico/ interculturale offerto.</i> | Schede e materiale plurilingue di prima accoglienza e di benvenuto; materiale didattico e normativo tradotto nelle lingue più diffuse fra gli immigrati; dossier e approfondimenti su tematiche che hanno come oggetto l'intercultura e l'integrazione; selezione di video tradotti da Youtube. |
| <i>Modalità di finanziamento</i> | Il sito è interamente finanziato dall'ente pubblico locale Comune di Bologna. |
| <i>Esempi di buone pratiche</i> | Sì, soprattutto per l'approccio interculturale che caratterizza l'intero sito. |
| <i>Guida/ Supporto in merito sia alla L1 che alla L2</i> | Materiale tradotto nelle lingue di origine più diffuse fra la popolazione immigrata. I percorsi formativi e le buone pratiche proposti mirano all'inserimento degli alunni stranieri nella scuola dell'obbligo. |
| <i>Semplicità di consultazione e utilizzo</i> | Il sito è di semplice consultazione per insegnanti e formatori. |
| <i>Utilità</i> | Un buon sito a supporto del lavoro di chi opera nella gestione della diversità culturale e l'inserimento di studenti stranieri nei percorsi scolastici italiani. |

6. In Rete lab

| Categorie | Descrizione |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Sito web (indirizzo Internet)</i> | http://www.inretelab.altervista.org/index.html http://www.inretelab.altervista.org/comunicazione.html |
| <i>Titolo</i> | In Rete lab |
| <i>Autore/ Istituzione</i> | Progetto: "Scuole in rete per chi viene da lontano"/Italia/scuole pubbliche |
| <i>Informazioni generali</i> | Sito realizzato per fornire indicazioni relative all'accoglienza e inserimento degli Minori Stranieri Non Accompagnati (MSNA) negli istituti superiori. Vengono fornite informazioni sulla normativa e protocolli per l'integrazione degli studenti stranieri. Sono presenti materiali a supporto dell'apprendimento dei linguaggi delle discipline oggetto di studio e dell'italiano lingua di comunicazione. |
| <i>Contenuti</i> | Il materiale didattico è suddiviso per le discipline oggetto di studio nelle scuole superiori coinvolte nel progetto (arte, biologia, economia, ecc.), più una sezione dedicata all'italiano L2. Come dichiarato dagli autori, i materiali sono adattamenti di manuali in adozione nelle classi o rielaborazioni di testi reperiti in rete. Con riferimento alla sezione di italiano L2, le attività sono contestualizzate per argomenti di uso quotidiano e legato agli interessi previsti per l'età dei destinatari. |
| <i>Destinatari/ Utenza prevista</i> | Studenti adolescenti stranieri inseriti nelle classi degli istituti superiori. Livello di competenza da Pre A1 a B2. |
| <i>Disponibile nelle seguenti lingue</i> | Italiano. |
| <i>Tipologia di supporto linguistico/ interculturale offerto.</i> | Schede e attività finalizzate allo sviluppo della lingua della comunicazione e come approccio alla lingua dello studio. La lingua e le sue strutture sono contestualizzate in argomenti di interesse per il profilo dei destinatari e legate in maniera appropriata allo sviluppo di funzioni comunicative. |
| <i>Modalità di finanziamento</i> | Il sito è finanziato dalla Fondazione Cassa di Risparmio di Cesena. |
| <i>Esempi di buone pratiche</i> | Sì, sono ben delineati percorsi a supporto dell'attività didattica. |
| <i>Guida/ Supporto in merito sia alla L1 che alla L2</i> | Ad eccezione di alcune schede dove si esplicita il profilo (spesso il livello, qualche volta la provenienza) su cui è stata realizzata l'attività, non è previsto alcun riferimento/traduzione/collegamento con la lingua di origine dell'apprendente. |
| <i>Semplicità di consultazione e utilizzo</i> | Il sito è costruito per una facile consultazione da parte dei docenti. La figura dell'insegnante/formatore è essenziale per la consultazione del sito. I materiali e le schede sono tutti scaricabili in formato word. I link segnalati sono utili. |
| <i>Utilità</i> | Un buon supporto per i docenti/formatori per l'impiego di materiali adattati a precisi elementi/strutture della lingua. |

7. Integriamoci

| Categorie | Descrizione |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Sito web (indirizzo Internet)</i> | https://integriamoci.wordpress.com/ |
| <i>Titolo</i> | Integriamoci |
| <i>Autore/ Istituzione</i> | Blog privato/Italia |
| <i>Informazioni generali</i> | Sito che promuove attività per favorire l'integrazione. Molta attenzione è data all'insegnamento della lingua. Blog ideato anche per lo scambio di esperienze e informazioni in contesto migratorio. |
| <i>Contenuti</i> | Suddiviso in sezioni: <ul style="list-style-type: none"> - sono selezionati materiali e programmi didattici per principianti, intermedi e avanzati; - raccoglie notizie relative alla formazione per i migranti; - riporta contributi e attività concrete. |
| <i>Destinatari/ Utenza prevista</i> | Migranti adulti livelli PreA1, A1 e A2, ma anche volontari. |
| <i>Disponibile nelle seguenti lingue</i> | Italiano. |
| <i>Tipologia di supporto linguistico/ interculturale offerto.</i> | Materiale suddiviso in schede che affrontano elementi/regole/strutture/funzioni della lingua e propongono attività ed esercizi per le quattro abilità (comprensione scritta e orale, produzione scritta e orale). |
| <i>Modalità di finanziamento</i> | Il sito è autofinanziato dai tre creatori del blog, tre studenti universitari iscritti alla facoltà di psicologia di Padova. |
| <i>Guida/ Supporto in merito sia alla L1 che alla L2</i> | Costante della struttura del sito è il supporto al raggiungimento di un livello linguistico necessario al superamento dell'esame di certificazione necessario per l'ottenimento del permesso di soggiorno di lungo periodo (DM 4/6/10). Non ci sono riferimenti alla L1, la lingua target è l'elemento centrale. |
| <i>Semplicità di consultazione e utilizzo</i> | La consultazione è immediata, la suddivisione dei materiali per competenze linguistiche e per argomenti e/o strutture della lingua permette una facile consultazione anche per gli utenti di livello iniziale. Tutto il materiale didattico in formato word può essere scaricato. Sono proposti dei link, ma spesso non funzionano. |
| <i>Utilità</i> | L'impianto del blog è ben articolato rispetto agli obiettivi che si pone, alcune parti sono state lasciate sospese (in costruzione?), ma il materiale didattico proposto per i livelli iniziali risulta adeguato e facilmente consultabile. |

8. Italiano per stranieri

| Categorie | Descrizione |
|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Sito web (indirizzo Internet)</i> | http://www.italianoperstranieri.eu/ |
| <i>Titolo</i> | Italiano per stranieri |
| <i>Autore/ Istituzione</i> | Associazione Focus Sociale/Italia/associazione onlus |
| <i>Informazioni generali</i> | Il sito si propone come un utile strumento per coloro che sono coinvolti in percorsi di apprendimento/insegnamento dell'italiano L2. |
| <i>Contenuti</i> | Il sito è strutturato per la consultazione di risorse (links, materiali, normativa) da parte dei volontari e degli apprendenti. Fornisce inoltre indicazioni sulla normativa per l'accoglienza degli stranieri adulti e per quella dei bambini/adolescenti nelle scuole dell'obbligo. |
| <i>Destinatari/ Utenza prevista</i> | Adulti/adolescenti/bambini. |
| <i>Disponibile nelle seguenti lingue</i> | Italiano. |
| <i>Tipologia di supporto linguistico/ interculturale offerto.</i> | Testi semplificati e adattati per livello e profilo apprendente, schede di grammatica, esercizi e giochi, prove d'ingresso e materiale audio e video. |
| <i>Modalità di finanziamento</i> | Il sito è autofinanziato dai volontari dell'associazione Focus di Napoli. |
| <i>Esempi di buone pratiche</i> | Sì, apprezzabili gli approfondimenti linguistico-culturali. |
| <i>Guida/ Supporto in merito sia alla L1 che alla L2</i> | I materiali e le risorse proposte prevedono di favorire l'inclusione e l'integrazione sociale degli apprendenti (informazioni su normativa e modalità di accesso e prove di lingua e sulla scuola). |
| <i>Semplicità di consultazione e utilizzo</i> | Consultazione abbastanza agevole anche per i livelli più bassi di competenza linguistica. Qualche difficoltà potrebbe essere nel rimando a siti non aggiornati o incompleti. I materiali proposti (audio, formato testo e video) sono spesso scaricabili. |
| <i>Utilità</i> | L'offerta del materiale didattico è molto varia e semplice appare l'indicizzazione proposta dei contenuti. Non c'è una chiara separazione tra materiale utilizzabile in autoapprendimento e quello destinato agli insegnanti. |

9. Loecsen

| Categorie | Descrizione |
|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Sito web (indirizzo Internet)</i> | http://www.loecsen.com/en/learn-italian |
| <i>Titolo</i> | Loecsen |
| <i>Autore/ Istituzione</i> | Privato/Francia/blog |
| <i>Informazioni generali</i> | Sito che propone corsi di lingua online e pubblica un apprendimento veloce della lingua. |
| <i>Contenuti</i> | Il sito propone per ogni corso di lingua attività, esercizi, giochi, quiz, esempi suddivisi per i principali temi e espressioni della lingua di base. |
| <i>Destinatari/ Utenza prevista</i> | Apprendenti L2 ed LS in senso lato. |
| <i>Disponibile nelle seguenti lingue</i> | Il sito è presentato in 40 lingue e per ogni lingua sono proposte attività online (albanese, arabo, armeno, bretone, bulgaro, birmano, ceco, cinese, coreano, croato, danese, estone, farsi, finlandese, giapponese, greco, hindi, indonesiano, inglese, israelitico, italiano, lituano, lettone, norvegese, olandese, polacco, portoghese, rumeno, russo, serbo, slovacco, spagnolo, svedese, thailandese, tedesco, turco, ucraino e ungherese). |
| <i>Tipologia di supporto linguistico/ interculturale offerto.</i> | Attività online relative a frasi/espressioni in contesti comunicativi familiari, quotidiani, lavorativi e per il tempo libero. Sono disponibili riproduzioni audio di alcune espressioni/atti linguistici/ termini di base. |
| <i>Modalità di finanziamento</i> | Il sito è finanziato dalla Loecsen. |
| <i>Esempi di buone pratiche</i> | Sì, nella misura in cui i contenuti appaiono quelli propri di un phrase book. |
| <i>Guida/ Supporto in merito sia alla L1 che alla L2</i> | Stranieri in contesto apprendimento d'italiano L2 o LS. |
| <i>Semplicità di consultazione e utilizzo</i> | La consultazione del sito è immediata e semplice. Già dalla homepage è possibile scegliere la L2 e le attività proposte sono suddivise per temi. I materiali sono consultabili senza necessità di registrazione, ma il download della versione in Mp3 e pdf non è gratuita. |
| <i>Utilità</i> | Il sito può essere un'ottima attività di esercitazione sul lessico e sulle principali espressioni della lingua di base. Non è presente un percorso didattico, ma permette, in maniera molto intuitiva ed immediata, la consultazione da parte dei discenti con livelli di competenza linguistica molto bassa, sostenendo processi di autonomia nell'apprendimento. |

10. L-pack

| Categorie | Descrizione |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Sito web (indirizzo Internet)</i> | http://www.l-pack.eu/ |
| <i>Titolo</i> | L-pack |
| <i>Autore/ Istituzione</i> | ASEV/Italia/Società per azioni a maggioranza pubblica; SMK/Lituania/Pubblico Collegio di Scienze Sociali; VHS Cham/Germania/associazione no-profit; IFI Instituto de Formación Integral/Spagna/compagnia privata; Università per Stranieri di Siena/Italia/università pubblica; IDEC/Grecia/compagnia di consulenza e formazione; Silesian University in Opava (SUO)/Repubblica Ceca/università; Translex/Irlanda/provider di servizi di traduzione e formazione; ADPI – Association pour le Développement et la Pédagogie de l'Individualisation/Francia/ associazione di formazione. |
| <i>Informazioni generali</i> | Il sito, nato dal progetto "L-PACK 2: Citizenship Language Pack For Migrants in Europe- Extended", ha come obiettivo far conoscere e implementare i corsi online, in particolare di livello A2, per otto lingue europee (ceco, francese, greco, inglese, italiano, lituano, spagnolo e tedesco). |
| <i>Contenuti</i> | Il sito è suddiviso tra informazioni sul progetto, i partner e i materiali (guide, grammatiche, moduli, audio e video) utili al percorso online per l'apprendimento di una LS/L2. |
| <i>Destinatari/ Utenza prevista</i> | Migranti adulti, ma anche insegnanti, ricercatori di area linguistica e didattica e organizzazioni che si occupano di integrazione degli immigrati. |
| <i>Disponibile nelle seguenti lingue</i> | Ceco, francese, greco, inglese, italiano, lituano, spagnolo e tedesco. |
| <i>Tipologia di supporto linguistico/ interculturale offerto.</i> | Manuali per insegnanti e per studenti, file audio e video con dialoghi relativi a situazioni di vita quotidiana e corredati da attività grammaticali e di comprensione. I materiali audio e video sono disponibili su Youtube, Wikibooks e Soundcloud. È presente anche una piattaforma per registrare la voce e creare un piano di apprendimento personale. |
| <i>Modalità di finanziamento</i> | Sito finanziato nell'ambito del progetto parimenti denominato e reso possibile grazie ai fondi comunitari del Lifelong Learning Programme. |
| <i>Esempi di buone pratiche</i> | Sì, il materiale didattico è suddiviso in moduli su temi e situazioni di vita e ambienti quotidiani (casa, scuola, sanità, lavoro, viaggio, tempo libero, ecc.). |
| <i>Guida/ Supporto in merito sia alla L1 che alla L2</i> | Argomenti e temi del materiale didattico proposto sono relativi a situazioni comunicative coerenti con i bisogni comunicativi soprattutto corrispondenti al livello A2. |
| <i>Semplicità di consultazione e utilizzo</i> | Ottima fruibilità del sito e accessibilità ai materiali. La consultazione dei materiali didattici, scaricabili gratuitamente, è resa ancor più semplice da video tutorial e da presentazioni/guide in formato pdf. Per usufruire della piattaforma "Spazio personale" è necessario registrarsi. |
| <i>Utilità</i> | Interessante per il percorso di e-learning la proposta dei video su Youtube, la piattaforma personale e i tutorial. La possibilità di apprendere più lingue offre l'occasione per riflessioni interlinguistiche. |

11. Noi Mondo TV

| Categorie | Descrizione |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Sito web (indirizzo Internet)</i> | http://www.noimondotv.eu/ |
| <i>Titolo</i> | Noi Mondo TV |
| <i>Autore/ Istituzione</i> | Associazione Millevoci/Italia/associazione di volontariato e solidarietà sociale. |
| <i>Informazioni generali</i> | WebTv che si occupa del sostegno dei migranti nel loro percorso di integrazione, prevedendo anche attività di supporto linguistico, interculturale e assistenza amministrativa. |
| <i>Contenuti</i> | I contenuti del sito si suddividono tra materiali utili all'apprendimento linguistico e rubriche, dossier, materiali di approfondimento culturale e sociale. |
| <i>Destinatari/ Utenza prevista</i> | Adulti migranti. |
| <i>Disponibile nelle seguenti lingue</i> | Italiano e anche inglese, francese, spagnolo, arabo, cinese, russo, albanese e rumeno. |
| <i>Tipologia di supporto linguistico/ interculturale offerto.</i> | Vi sono lezioni video accompagnate da una breve presentazione scritta su contenuti e funzioni comunicative, dalla trascrizione di eventuali dialoghi e da schede su regole grammaticali. Sono inoltre offerte rubriche dedicate a temi utili per l'inserimento socio-culturale dei migranti (cultura, lavoro, sanità, casa). |
| <i>Modalità di finanziamento</i> | Sito cofinanziato dal Fondo Europeo per l'Integrazione (FEI) di cittadini provenienti da Paesi terzi, per il tramite del Ministero dell'Interno, dipartimento libertà civili e immigrazione. |
| <i>Esempi di buone pratiche</i> | Sì, in quanto tocca ambiti non solo linguistici, proponendosi di sostenere a 360 gradi il percorso di seconda accoglienza dei migranti. |
| <i>Guida/ Supporto in merito sia alla L1 che alla L2</i> | Solo una parte del sito e solo alcune rubriche sono tradotte nelle otto lingue di origine maggiormente diffuse tra i migranti. Uno spazio adeguato è dedicato all'assistenza amministrativa per illustrare pratiche e normativa vigente. |
| <i>Semplicità di consultazione e utilizzo</i> | Non c'è bisogno di registrarsi per la consultazione del sito. L'accesso alle lezioni non è immediato e la presentazione dei contenuti non è adeguata ai livelli di competenza linguistica più bassi. Il sito risulta essere molto curato, ma la densità delle informazioni e delle sezioni fin dalla homepage per un apprendente poco alfabetizzato (anche dal punto di vista informatico) possono rendere la consultazione poco agevole. |
| <i>Utilità</i> | Occupandosi in particolare di seconda accoglienza, il sito potrebbe risultare di utile utilizzo nell'ambito di SPRAR). |

12. Non parlo italiano

| Categorie | Descrizione |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Sito web (indirizzo Internet)</i> | http://nonparloitaliano.com/ |
| <i>Titolo</i> | Non parlo italiano |
| <i>Autore/ Istituzione</i> | Imparareonline Ltd/Regno Unito/Privato |
| <i>Informazioni generali</i> | Sito dedicato all'apprendimento dell'italiano per principianti. I corsi e i materiali offerti sono gratuiti. |
| <i>Contenuti</i> | Il sito presenta le sezioni: vocabolario, grammatica, ascolti, dialoghi e una sezione di esercizi per la verifica della grammatica. |
| <i>Destinatari/ Utenza prevista</i> | Adulti e adolescenti di livello iniziale. |
| <i>Disponibile nelle seguenti lingue</i> | Italiano. |
| <i>Tipologia di supporto linguistico/ interculturale offerto.</i> | Schede e riepiloghi sul lessico e la grammatica, trascrizione di dialoghi e file video, esercizi online (cloze, riordino, riempimento, scelta multipla, collegamento) sulla grammatica. I materiali però non sono organizzati in unità didattiche o moduli. |
| <i>Modalità di finanziamento</i> | Sito finanziato dall'editore "Imparaonline". |
| <i>Esempi di buone pratiche</i> | No, il sito presenta un'impostazione troppo legata all'apprendimento delle regole grammaticali. |
| <i>Semplicità di consultazione e utilizzo</i> | Per la consultazione dei siti non è necessaria la registrazione, la presentazione delle diverse sezioni è molto semplice. |
| <i>Utilità</i> | Le attività proposte sarebbero buone per esercitare e verificare le competenze; la suddivisione del materiale didattico non graduata per difficoltà può però creare qualche complessità, specie nei casi di autoapprendimento. |

13. Oltre la parola

| Categorie | Descrizione |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Sito web (indirizzo Internet)</i> | http://oltrelaparola.cidisonlus.net/ |
| <i>Titolo</i> | Oltre la parola |
| <i>Autore/ Istituzione</i> | Regione Campania/ Italia/ente pubblico |
| <i>Informazioni generali</i> | Sito che offre materiale e attività di formazione linguistica/culturale realizzato nell'ambito del progetto "Oltre la parola" per favorire l'integrazione dei migranti adulti residenti nella Regione Campania . |
| <i>Contenuti</i> | Il materiale consiste in quiz suddivisi per argomenti di cultura generale e procedure previste dalla normativa vigente in tema di accoglienza. |
| <i>Destinatari/ Utenza prevista</i> | Adulti migranti. |
| <i>Disponibile nelle seguenti lingue</i> | Italiano. |
| <i>Tipologia di supporto linguistico/ interculturale offerto.</i> | Quiz di cultura, geografia, storia ed educazione civica italiana. |
| <i>Modalità di finanziamento</i> | Sito cofinanziato dal Fondo Europeo per l'Integrazione (FEI) di cittadini provenienti da Paesi terzi, per il tramite del Ministero dell'Interno, dipartimento libertà civili e immigrazione. |
| <i>Esempi di buone pratiche</i> | Sì, apprezzabile l'approccio ludico, comunque mai banale. |
| <i>Semplicità di consultazione e utilizzo</i> | Discreta accessibilità e semplicità di consultazione del sito. |
| <i>Utilità</i> | Sito pratico per verificare le conoscenze di cultura generale dell'Italia possedute. Dal punto di vista dell'acquisizione dell'italiano L2, senza l'intervento di un mediatore linguistico/culturale le attività proposte risultano non semplici per apprendenti poco alfabetizzati. |

14. Parliamo italiano

| Categorie | Descrizione |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Sito web (indirizzo Internet)</i> | http://parliamoitaliano.altervista.org/ |
| <i>Titolo</i> | Parliamo italiano |
| <i>Autore/ Istituzione</i> | Privato/Italia/Insegnanti |
| <i>Informazioni generali</i> | Il sito ideato da due insegnanti di italiano L2 si rivolge a studenti stranieri e a insegnanti. Offre materiale didattico articolato sulla scala dei sei livelli del QCER con approfondimenti sulla cultura, usi e costumi della tradizione italiana. |
| <i>Contenuti</i> | Il materiale è suddiviso per letture, grammatica, lessico, testi audio, video e vocabolario. Sono inoltre presenti sezioni su approfondimenti linguistici, culturali, artistici, più uno spazio "giochi" e una chat. |
| <i>Destinatari/ Utenza prevista</i> | Apprendenti stranieri adulti e bambini. |
| <i>Disponibile nelle seguenti lingue</i> | Italiano. |
| <i>Tipologia di supporto linguistico/ interculturale offerto.</i> | Schede, riepiloghi di regole grammaticali, file audio, video. Viene offerta una chat per esercitazioni e condivisione di contenuti; inoltre è disponibile un semplice laboratorio di scrittura, fumetti e giochi. Nello spazio "Forum" è offerto un servizio di tandem linguistico in varie lingue europee. |
| <i>Modalità di finanziamento</i> | Sito finanziato e curato dagli insegnanti di lingua italiana Cipriani e Palumbo. |
| <i>Esempi di buone pratiche</i> | Sì, soprattutto il servizio di tandem linguistico. |
| <i>Guida/ Supporto in merito sia alla L1 che alla L2</i> | Il sito è costruito interamente intorno alla lingua di arrivo, senza alcun riferimento alle lingue di origine degli apprendenti. |
| <i>Semplicità di consultazione e utilizzo</i> | La consultazione del sito è molto semplice, la suddivisione delle sezioni è molto chiara e di immediato accesso. Il materiale è scaricabile gratuitamente. I link proposti sono coerenti con il sito e ben suddivisi per aree/argomenti e contenuti di interesse. |
| <i>Utilità</i> | Il sito è ben costruito e articolato per livelli e contenuti proposti, con interessanti attività e approfondimenti culturali. |

15. Permesso di soggiorno

| Categorie | Descrizione |
|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Sito web (indirizzo Internet)</i> | http://permessodisoggiorno.org/about/ |
| <i>Titolo</i> | Permesso di soggiorno |
| <i>Autore/ Istituzione</i> | Blog/Italia/privato |
| <i>Informazioni generali</i> | Il sito raccoglie principalmente informazioni e normativa per favorire l'inserimento sociale degli immigrati e supportarli nell'iter amministrativo legato all'ottenimento del permesso di soggiorno. Il materiale didattico è proposto come rubrica per l'apprendimento delle conoscenze di base dell'italiano. |
| <i>Contenuti</i> | Il sito si suddivide in aree di interesse per la vita e l'inserimento dei migranti: affitti, offerte di lavoro, permesso di soggiorno e apprendimento della lingua italiana. |
| <i>Destinatari/ Utenza prevista</i> | Adulti migranti. |
| <i>Disponibile nelle seguenti lingue</i> | Italiano. |
| <i>Tipologia di supporto linguistico/ interculturale offerto.</i> | Le strutture/regole/elementi linguistici sono raccolti in capitoli seguendo un cliché preciso: breve introduzione linguistico-culturale sull'elemento che sarà presentato, spiegazione esplicita della regola, esempi. |
| <i>Modalità di finanziamento</i> | Sito autofinanziato da bloggers. |
| <i>Esempi di buone pratiche</i> | No: trattasi di sito utile, ma puramente informativo. |
| <i>Semplicità di consultazione e utilizzo</i> | La documentazione e i materiali sono di semplice consultazione e i contenuti appaiono aggiornati per quanto riguarda la normativa vigente in tema di accoglienza. |
| <i>Utilità</i> | Relativa all'ottenimento di informazioni utili per gli adempimenti soprattutto burocratici. |

16. Polymath

| Categorie | Descrizione |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Sito web (indirizzo Internet)</i> | http://polymath.org/italian.php |
| <i>Titolo</i> | Polymath |
| <i>Autore/ Istituzione</i> | Polymath-Language lessons/Regno Unito/portale di lingue |
| <i>Informazioni generali</i> | Il portale offre materiale linguistico in più di 60 lingue straniere. |
| <i>Contenuti</i> | Le pagine web dedicate alla lingua italiana suddividono i contenuti tra lezioni, vocabolario, grammatica e frasi decontestualizzate. |
| <i>Destinatari/ Utenza prevista</i> | Apprendenti anglofoni per un livello base di italiano. |
| <i>Disponibile nelle seguenti lingue</i> | Il sito è in inglese, ma offre materiale d'apprendimento per le seguenti lingue: afrikaans, albanese, azeri, basco, bosniaco, brasiliano, cinese cantonese, castellano, croato, danese, esperanto, estone filippino, finlandese, francese, gaelico, georgiano, tedesco, haitiano, ebraico, hindi, irlandese, italiano, khmer, lettone, macedone, malese, maltese, norvegese, pashtu, portoghese, rumeno, serbo, slovacco, somalo spagnolo, sudanese, swahili, tagal, tagiko, thailandese, turco, uzbeko e vietnamita. |
| <i>Tipologia di supporto linguistico/ interculturale offerto.</i> | Le schede di riepilogo e le brevi presentazioni delle regole grammaticali, delle formule di domanda/risposta, del lessico relativi alla lingua comune e di base sono suddivise per domini linguistici e funzioni. |
| <i>Modalità di finanziamento</i> | Sito finanziato dalla Polymath. |
| <i>Esempi di buone pratiche</i> | Sì, indubbiamente la presenza di contenuti in un ampio ventaglio di lingue. |
| <i>Guida/ Supporto in merito sia alla L1 che alla L2</i> | Tutti i contenuti e materiali sono presentati e tradotti in inglese. |
| <i>Semplicità di consultazione e utilizzo</i> | Il sito è semplice e di facile consultazione, purché si abbia un minimo di competenza in inglese. |
| <i>Utilità</i> | Il sito è essenziale sia per le presentazioni del materiale sia per i contenuti. Tuttavia la semplicità, che caratterizza il portale, permette la consultazione dei materiali anche ad apprendenti con livelli di competenza linguistica in inglese e in italiano bassi. |

17. Phrasebook per rifugiati

| Categorie | Descrizione |
|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Sito web (indirizzo Internet)</i> | http://www.refugeephasebook.de/project/ |
| <i>Titolo</i> | Phrasebook per rifugiati |
| <i>Autore/ Istituzione</i> | 'Refugee Phrasebook' gruppo di supporto su base volontaria (Berlino/internazionale) |
| <i>Informazioni generali</i> | <p>Coordinato dal gruppo di supporto con base a Berlino, il "frasario per rifugiati" è una piattaforma informatica ampiamente utilizzata da volontari: rappresenta uno strumento multilingue che fornisce vocabolario di base relativo alle più comuni necessità immediate.</p> <p>Tale frasario raccoglie parole ed espressioni rilevanti afferenti a vari settori, incoraggiando peraltro tanto i progettisti quanto gli esperti del settore a migliorare il materiale.</p> <p>Attualmente disponibile in 28 lingue, comprende frasi di orientamento generale, frasi legate al settore della salute, della medicina e della giurisprudenza.</p> <p>Il contenuto è gratuito (Creative Commons License), con PDF stampabili, ovvero disponibile come wiki.</p> <p>È importante sottolineare come l'intero sito si presenti come work in progress, invitando i parlanti nativi a individuare eventuali errori linguistici e a correggerli, nonché a tradurre elementi ancora non presentati nella lingua del Paese ospitante. Gli stessi sono infine invitati a contribuire caricando ulteriori materiali.</p> |
| <i>Contenuti</i> | <p>Il sito include informazioni sul progetto e sull'identità dei contributori.</p> <p>La sezione "Crea, stampa e distribuisci" invita le persone a utilizzare le risorse presenti per sostenere richiedenti asilo neo arrivati e rifugiati che si trovano nei campi e per condividere iniziative locali.</p> <p>Ci sono versioni online dei tre dizionari principali (che possono essere modificati).</p> <p>Un link viene fornito con riferimento alle versioni stampabili dei testi per le diverse realtà territoriali/lingue target: https://en.wikibooks.org/wiki/Refugee_Phrasebook.</p> <p>È inoltre disponibile un consiglio tecnico per quanto riguarda lo script non latino. Vi è infine una App interattiva (con circa 1100 frasi utili in 30 lingue): http://appsforrefugees.com/category/topics/language/.</p> |
| <i>Destinatari/ Utenza prevista</i> | Volontari che operano in campi e in centri di prima e seconda accoglienza/ rifugiati e richiedenti asilo in transito in Europa. |
| <i>Disponibile nelle seguenti lingue</i> | Disponibile in almeno 28 lingue, ivi inclusa la lingua italiana. |
| <i>Tipologia di supporto linguistico/ interculturale offerto.</i> | Una risorsa utile in termini di traduzioni pronte all'uso che fornisce parole ed espressioni di grande ricorrenza con riferimento al contesto del "viaggio" dei rifugiati e al loro orientamento rispetto al territorio circostante. |
| <i>Modalità di finanziamento</i> | Attraverso donazioni pubbliche ricercate tramite il sito web. |

18. Retescuolemigranti

| Categorie | Descrizione |
|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Sito web (indirizzo Internet)</i> | https://retescuolemigranti.wordpress.com/ https://retescuolemigranti.wordpress.com/about/ |
| <i>Titolo</i> | Retescuolemigranti |
| <i>Autore/ Istituzione</i> | Scuole d'italiano per migranti/Italia/rete di scuole e associazioni. |
| <i>Informazioni generali</i> | Il sito è frutto della collaborazione di scuole d'italiano per migranti che operano nell'area di Roma e nella Regione Lazio. Il sito promuove opportunità formative e il coordinamento tra le associazioni di volontariato aderenti alla rete. |
| <i>Contenuti</i> | Sono presenti informazioni sulle attività formative delle scuole (corsi di lingua italiana e corsi di aggiornamento per gli insegnanti), pubblicazioni sulla tematica dell'immigrazione, normativa sull'accoglienza, statistiche e raccolta dati sugli iscritti ai corsi di supporto linguistico organizzati a Roma, eventi organizzati dalle associazioni e link per la consultazione di materiali didattici e per consultare centri/enti/associazioni del volontariato. |
| <i>Destinatari/ Utenza prevista</i> | Adulti migranti, ivi inclusi richiedenti asilo e rifugiati. |
| <i>Disponibile nelle seguenti lingue</i> | Italiano. |
| <i>Tipologia di supporto linguistico/ interculturale offerto.</i> | Esempi di prove per certificazioni linguistiche, glossari nelle lingue di origine, materiale audio e video tramite collegamento ad altri siti. |
| <i>Modalità di finanziamento</i> | Sito finanziato dal consorzio di associazioni di volontariato del terzo settore denominato "Retescuolemigranti". |
| <i>Esempi di buone pratiche</i> | Sì, in particolare per l'attenzione dedicata anche alle fasce maggiormente vulnerabili rappresentate da apprendenti analfabeti o con bassa scolarità. |
| <i>Guida/ Supporto in merito sia alla L1 che alla L2</i> | Glossari in lingua cinese, araba, inglese e francese. |
| <i>Semplicità di consultazione e utilizzo</i> | Sito di facile consultazione, una buona selezione di link per scaricare e consultare materiali didattici. |
| <i>Utilità</i> | Il sito permette un'immediata accessibilità anche per i livelli più bassi di competenza linguistica. È un buon supporto per volontari e operatori coinvolti nei percorsi di prima e seconda accoglienza. |

19. Rotary alfabetizzazione

| Categorie | Descrizione |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Sito web (indirizzo Internet)</i> | http://www.alfabetizzazione.it |
| <i>Titolo</i> | Rotary Alfabetizzazione |
| <i>Autore/ Istituzione</i> | Rotary International/Italia/associazione internazionale. |
| <i>Informazioni generali</i> | Sito realizzato dal Rotary Club per supportare gli immigrati nei percorsi di apprendimento linguistico finalizzato all'inserimento sociale e alla formazione professionale. |
| <i>Contenuti</i> | Il sito è suddiviso in sezioni per illustrare il progetto, definire destinatari, comunicazioni e i materiali. I materiali sono suddivisi per aree: apprendimento della lingua, mondo del lavoro e sociale, salute e musica. |
| <i>Destinatari/ Utenza prevista</i> | Cittadini stranieri analfabeti in L1 e L2 e alfabetizzati in L1. Operatori/formatori/docenti attivi in percorsi di formazione linguistica e professionale. Imprenditori e associazioni che vogliono favorire l'inserimento lavorativo di cittadini stranieri. |
| <i>Disponibile nelle seguenti lingue</i> | Italiano. Per molti dei materiali e attività offerti è prevista una traduzione in: albanese, arabo, cinese, croato, francese, inglese, portoghese, russo, spagnolo e tedesco. |
| <i>Tipologia di supporto linguistico/ interculturale offerto.</i> | Piattaforma interattiva di e-learning con simulazioni di test. Materiale didattico: glossari di base della lingua italiana e del lessico tecnico-settoriali. Piattaforme online con attività di lettura e di ascolto. |
| <i>Modalità di finanziamento</i> | Il Rotary club finanzia direttamente il dominio, la manutenzione e l'aggiornamento del sito. |
| <i>Esempi di buone pratiche</i> | Sì, in particolare è apprezzabile la presenza di utili file audio e video facilmente scaricabili. |
| <i>Guida/ Supporto in merito sia alla L1 che alla L2</i> | Glossari multilingue e istruzioni di esercizi, presentazione di materiali e attività riportano quasi sempre la traduzione. Per alcuni elementi fonetici della lingua sono disponibili file audio. |
| <i>Semplicità di consultazione e utilizzo</i> | Il sito ha un'articolazione chiara e semplice, che permette una veloce e agevole consultazione delle diverse sezioni. Per le attività online non è necessario registrarsi e i materiali possono essere liberamente scaricati e/o stampati. |
| <i>Utilità</i> | Un sito facilmente accessibile e ben costruito. La presenza di molte sezioni tradotte in più lingue, anche extra europee, permette una consultazione indipendente del discente non alfabetizzato. |

20. Scuole senza permesso

| Categorie | Descrizione |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Sito web (indirizzo Internet)</i> | http://www.scuolesenzapermesso.org/ |
| <i>Titolo</i> | Scuole senza permesso |
| <i>Autore/ Istituzione</i> | Rete Scuole Senza Permesso/Italia/ rete di associazioni. |
| <i>Informazioni generali</i> | Blog che nasce da una rete di associazioni di volontariato e scuole di italiano impegnate nella Provincia di Milano. |
| <i>Contenuti</i> | Il sito è suddiviso in sezioni dedicate al supporto del personale coinvolto in percorsi di accoglienza con la presentazione di scuole di italiano presenti sul territorio, materiali didattici per gli insegnanti e uno sportello per migranti per l'assistenza nelle pratiche amministrative. |
| <i>Destinatari/ Utenza prevista</i> | Insegnanti coinvolti in percorsi di integrazione di migranti adulti provenienti da Paesi terzi. |
| <i>Disponibile nelle seguenti lingue</i> | Italiano. |
| <i>Tipologia di supporto linguistico/ interculturale offerto.</i> | Schede, approfondimenti, appunti per l'inserimento linguistico e civico dei migranti. |
| <i>Modalità di finanziamento</i> | Sito finanziato dal consorzio di associazioni dell'area di Milano appartenenti alla "Rete scuole senza permesso". |
| <i>Esempi di buone pratiche</i> | Sì, il sito presenta contenuti importanti per aiutare i volontari nel supporto linguistico offerto ai migranti, ivi inclusi richiedenti asilo e rifugiati. |
| <i>Guida/ Supporto in merito sia alla L1 che alla L2</i> | Schede e moduli tradotti nelle lingue di origine di maggior diffusione tra la popolazione migrante presente sul territorio milanese (arabo, cinese, inglese e francese). Traduzione di leggi, normativa sull'accoglienza, della costituzione italiana, schede e procedure per l'uso di servizi e luoghi pubblici (scuola, sanità, trasporti, banche, ecc.). |
| <i>Semplicità di consultazione e utilizzo</i> | Sito semplice da consultare. Il materiale didattico è progettato per essere utilizzato anche da volontari con poca esperienza nell'insegnamento dell'italiano a stranieri. Pochi, ma utili link a siti e associazioni impegnate nell'accoglienza dei migranti. |
| <i>Utilità</i> | Sito molto utile per la normativa amministrativa legata all'accoglienza. I materiali didattici necessitano della mediazione di un volontario. |